

# ROCKSHOX

## AirWiz



## USER MANUAL

AirWiz  
User Manual

AirWiz  
Podręcznik użytkownika

AirWiz  
사용 설명서

AirWiz  
Brugervejledning

AirWiz  
– příručka pro uživatele

AirWiz  
Руководство по эксплуатации

AirWiz  
Manual de utilizare

AirWiz  
Εγχειρίδιο χρήστη

## Tools and Supplies 4

Narzędzia i materiały eksploatacyjne  
툴과 장치  
Værktøjer og midler  
Nástroje a pomůcky  
Инструменты и расходные материалы  
Scule și materiale  
Εργαλεία και παρεχόμενα

## SRAM AXS App 5

Aplikacja SRAM AXS  
SRAM AXS 앱  
SRAM AXS-appen  
Aplikace SRAM AXS  
Приложение SRAM AXS  
Aplicația SRAM AXS  
Εφαρμογή SRAM AXS

## AirWiz First Time Startup 6

Pierwsze uruchomienie AirWiz  
AirWiz 초기 사용 설정  
Første opstart af AirWiz  
První nastavení senzoru AirWiz  
Первый запуск AirWiz  
Prima punere în funcțiune a senzorului AirWiz  
Πρώτη εκκίνηση AirWiz

## AirWiz Component Setup 7

Konfiguracja komponentu AirWiz  
AirWiz 구성품 설정  
Opsætning af AirWiz-komponent  
Nastavení komponenty AirWiz  
Настройка компонентов AirWiz  
Configurarea componentelor AirWiz  
Διαμόρφωση εξαρτημάτων AirWiz

### SRAM AXS App Connection 7

Połączenie aplikacji SRAM AXS  
SRAM AXS 앱 연결  
Forbindelse til SRAM AXS-appen  
Připojení k aplikaci SRAM AXS  
Подключение приложения SRAM AXS  
Conectarea aplicației SRAM AXS  
Σύνδεση εφαρμογής SRAM AXS

## Adjusting Suspension Pressure with AirWiz 8

Regulacja ciśnienia zawieszenia za pomocą AirWiz  
AirWiz를 활용한 서스펜션 압력 조정  
Justering af suspensionstrykket med AirWiz  
Úprava tlaku odpružení pomocí systému AirWiz  
Регулировка давления подвески с AirWiz  
Reglarea presiunii suspensiei cu AirWiz  
Ρύθμιση της πίεσης της ανάρτησης με το AirWiz

## AirWiz LED Behavior 13

AirWiz LED 동작  
AirWiz LED-adfærd  
Chování LED indikátoru systému AirWiz  
Comportamentul ledului AirWiz  
Zachowanie diody LED AirWiz  
Συμπεριφορά λυχνίας LED του AirWiz  
Поведение светодиодов AirWiz

### AirWiz LED Pressure Indication Behavior 13

AirWiz LED 압력 표시 동작  
Adfærd for AirWiz LED-trykindikator  
Comportamentul ledului AirWiz pentru a indica presiunea aerului  
Chování tlakového LED indikátoru systému AirWiz  
Поведение светодиодов AirWiz для индикации давления  
Zachowanie diody LED AirWiz  
Συμπεριφορά λυχνίας LED ένδειξης πίεσης AirWiz

### AirWiz LED Behavior in Sleep and Wake 15

AirWiz LED-adfærd i Dvale og Vågen tilstand  
Chování LED indikátoru systému AirWiz v režimu spánku a bdělosti  
Comportamentul ledului AirWiz în Inactiv și Activ  
Zachowanie diody LED AirWiz w stanie uśpienia i wybudzenia  
Συμπεριφορά της λυχνίας LED του AirWiz στην αδράνεια και την αφύπνιση  
Поведение светодиодов AirWiz в режиме сна и в режиме активности  
슬립(Sleep)과 웨이크(Wake)에서의 AirWiz LED 동작

### AirWiz LED Behavior While Riding 16

AirWiz LED-adfærd under kørsel  
라이딩 중 AirWiz LED 동작  
Chování LED indikátoru systému AirWiz při jízdě  
Comportamentul ledului AirWiz în timpul mersului  
Zachowanie diody LED AirWiz podczas jazdy  
Συμπεριφορά λυχνίας LED του AirWiz κατά την ποδηλασία  
Поведение светодиодов AirWiz во время езды

<p><b>AirWiz Battery LED Behavior</b> <b>17</b></p> <hr/> <p>AirWiz 배터리 LED 동작  AirWiz batteri-LED-adfærd  Chování LED indikátoru baterie AirWiz  Comportamentul ledului AirWiz pentru baterie  Zachowanie diody LED baterii AirWiz  Συμπεριφορά μπαταρίας λυχνίας LED του AirWiz  Поведение светодиодов батареи AirWiz</p> <p><b>Battery Overview</b> <b>18</b></p> <hr/> <p>Informacje o bateriach  배터리 개요  Oplysninger om batteriet  Informace o baterii  Общая информация о батарее  Bateria  Επισκόπηση μπαταρίας</p> <p><b>Battery Replacement-Front</b> <b>19</b></p> <hr/> <p>Wymiana baterii – przód  배터리 교체-전면  Udskiftning af batteri - forgaffel  Výměna baterie vpředu  Замена передней батареи  Înlocuirea bateriei - față  Αντικατάσταση μπαταρίας-Εμπρός</p> <p><b>Battery Replacement-Rear</b> <b>21</b></p> <hr/> <p>Wymiana baterii – tył  배터리 교체-후면  Udskiftning af batteri - bagaffjedring  Výměna baterie vzadu  Замена задней батареи  Înlocuirea bateriei - spate  Αντικατάσταση μπαταρίας-Πίσω</p> <p><b>AirWiz Bottomless Token Installation</b> <b>24</b></p> <hr/> <p>Token redukcyjny AirWiz (bottomless token) – montaż  AirWiz 버텀리스 토큰설치  Montering af bottomless token til AirWiz  Bottomless tokeny AirWiz– montáž  Установка AirWiz Botomless Token  Şaibele Bottomless Token AirWizMontare  Τοποθέτηση - AirWiz Bottomless Token</p> <p><b>Maintenance</b> <b>26</b></p> <hr/> <p>Konserwacja  유지 보수  Vedligeholdelse  Údržba  Обслуживание и уход  Întreținere  Συντήρηση</p>	<p><b>Storage and Transportation</b> <b>27</b></p> <hr/> <p>Składowanie i przewożenie  보관 및 운반  Opbevaring og transport  Skladování a přeprava  Хранение и транспортировка  Depozitarea și transportul  Αποθήκευση και μεταφορά</p> <p><b>Recycling</b> <b>28</b></p> <hr/> <p>Recykling  재활용  Genanvendelse  Recyklace  Утилизация  Reciclarea  Ανακύκλωση</p>
---	---

## Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne  
툴과 장치

## Værktøjer og midler

Nástroje a pomůcky  
Инструменты и расходные материалы

## Scule și materiale Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your RockShox components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your RockShox components.

Do montażu komponentów RockShox wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów RockShox wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

RockShox 구성품의 설치를 위해서는 고도로 전문적인 툴과 장치가 필요합니다. 숙련된 전문 자전거 정비사에게 RockShox 구성품 설치를 요청할 것을 권장합니다.

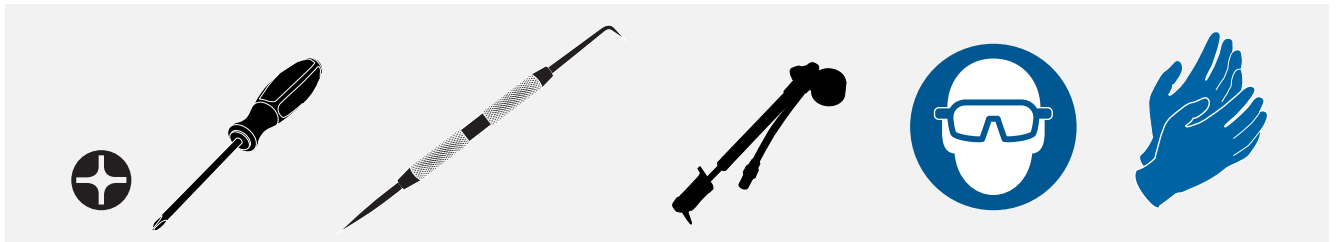
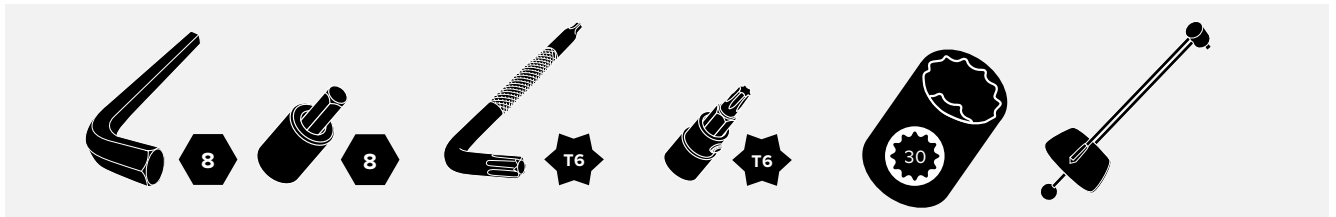
Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine RockShox-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine RockShox-dele.

K montáži součástí RockShox jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí RockShox doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Для установки компонентов системы RockShox требуются специальные инструменты и расходные материалы. Рекомендуется, чтобы установку компонентов системы RockShox выполнял квалифицированный веломеханик.

Pentru montarea componentelor RockShox sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor RockShox să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων RockShox. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων RockShox από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



Download the SRAM AXS app, available for free in the app stores. Use the app to create your account, add your components, and customize your SRAM AXS experience.

AirWiz will measure your suspension air pressure and display it in the SRAM AXS app.

Through the app, you will also be able to:

- Change settings for your components.
- Receive notifications for new product features and firmware updates.
- Access product data and recommended service intervals.
- AXS App will display both your current and recommended target air pressure along with an alert notifying you when the pressure is too low, too high, or on target.

Pobierz aplikację SRAM AXS, która dostępna jest bezpłatnie w sklepach z aplikacjami. Skorzystaj z aplikacji, aby utworzyć swoje konto, dodać komponenty i dostosować SRAM AXS do swoich upodobań.

AirWiz będzie dokonywać pomiarów ciśnienia powietrza w amortyzatorze i wyświetlać je w aplikacji SRAM AXS.

Aplikacja umożliwi także następujące działania:

- Zmianę ustawień komponentów użytkownika.
- Otrzymywanie powiadomień o nowych funkcjach produktu i aktualizacjach oprogramowania wbudowanego (firmware).
- Dostęp do danych dotyczących produktu i informacji o zalecanej częstotliwości konserwacji.
- Aplikacja AXS będzie wyświetlać zarówno obecne, jak i zalecane docelowe ciśnienie oraz ostrzeżenia, gdy ciśnienie jest zbyt niskie, zbyt wysokie lub docelowe.

앱 스토어에서 무료로 제공되는 SRAM AXS 앱을 다운로드하십시오. 앱을 사용해 계정을 만들고, 구성품을 추가하고, SRAM AXS 사용자 환경을 지정합니다.

AirWiz가 서스펜션의 공기압을 측정하고 SRAM AXS 앱에 표시합니다.

앱을 통해 다음과 같은 작업을 할 수 있습니다.

- 구성품 설정 변경
- 새로운 제품 기능 및 펌웨어 업데이트에 대한 알림 수신
- 제품 데이터 및 권장 서비스 주기 조회
- AXS 앱은 현재 공기압과 권장 공기압을 나타낼 뿐만 아니라, 공기압이 목표 치에 비해 너무 낮거나 높을 시 경고 신호를 보냅니다.

Download SRAM AXS-appen, som fås gratis i alle app-stores. Brug den til at oprette en konto, tilføj dine dele og tilpasse din SRAM AXS-oplevelse.

AirWiz vil måle lufttrykket i din luftaffjedring og vise det på SRAM AXS-appen.

Med denne app kan du:

- Ændre indstillinger for dine dele.
- Modtage beskeder om nye produktfunktioner og firmwareopdateringer.
- Få adgang til produktdata og anbefalede serviceintervaller.
- AXS-appen viser både det aktuelle og det anbefalede lufttryk sammen med en alarm, der giver dig besked, når trykket er for lavt, for højt eller tilpas.

Stáhněte si aplikaci SRAM AXS, která je volně dostupná v obchodech s aplikacemi. V této aplikaci si můžete vytvořit účet, přidávat komponenty a přizpůsobit používání prvků SRAM AXS svým potřebám.

Senzor AirWiz měří tlak vzduchu v systému odpružení a zobrazuje naměřenou hodnotu v aplikaci SRAM AXS.

V aplikaci můžete také provádět následující operace:

- Měnit nastavení používaných komponent.
- Přijímat oznámení o nových funkcích produktu a aktualizacích firmwaru.
- Zobrazovat údaje o produktech a informace o doporučených servisních intervalech.
- V aplikaci AXS se zobrazuje aktuální a doporučený cílový tlak vzduchu a také upozornění, když je tlak příliš nízký, příliš vysoký anebo když je na správné cílové hodnotě.

Загрузите приложение SRAM AXS, которое бесплатно доступно в магазинах приложений. В приложении нужно создать учетную запись, добавить компоненты и настроить среду SRAM AXS.

AirWiz измерит давление воздуха в подвеске и отобразит его в приложении SRAM AXS.

С помощью приложения можно делать следующее.

- Менять настройки компонентов.
- Получать уведомления о характеристиках новых изделий и обновлении микропрограммного обеспечения.
- Просматривать характеристики изделия и рекомендованные интервалы технического обслуживания.
- В приложении AXS будет отображаться как текущее, так и рекомендованное значение давления воздуха, а также уведомление об уровне давления: слишком низкое, слишком высокое или в норме.

Descărcați aplicația SRAM AXS, disponibilă gratuit la magazinele de aplicații. Utilizați aplicația pentru a crea un cont, a adăuga componente și a personaliza experiența SRAM AXS.

AirWiz va măsura presiunea aerului din suspensie și o va afișa în aplicația SRAM AXS.

Cu ajutorul aplicației va fi posibil să:

- Modificați setările componentelor.
- Primiți notificări despre funcții noi ale produselor și actualizări de firmware.
- Accesați datele produselor și intervalele de service recomandate.
- Aplicația AXS va afișa atât presiunea reală, cât și presiunea nominală a aerului, împreună cu o notificare care vă informează dacă presiunea este prea scăzută, prea ridicată sau corectă.

Κατεβάστε την εφαρμογή SRAM AXS, που είναι διαθέσιμη δωρεάν στα διαδικτυακά καταστήματα εφαρμογών. Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή για να δημιουργήσετε τον λογαριασμό σας, να προσθέσετε τα εξαρτήματά σας και να εξατομικεύσετε τη δική σας εμπειρία SRAM AXS.

To AirWiz θα μετρά την πίεση αέρα της ανάρτησής σας και θα την εμφανίζει στην εφαρμογή SRAM AXS.

Μέσω της εφαρμογής, θα μπορείτε επίσης να:

- Αλλάζετε ρυθμίσεις για τα εξαρτήματά σας.
- Λαμβάνετε ειδοποιήσεις για νέα χαρακτηριστικά προϊόντων και ενημερώσεις υλικολογισμικού.
- Έχετε πρόσβαση σε δεδομένα προϊόντων και συνιστώμενα διαστήματα σέρβις.
- Η εφαρμογή AXS θα εμφανίζει και την τρέχουσα και τη συνιστώμενη στοιχειώμενη πίεση αέρα μαζί με μια ειδοποίηση που σας ενημερώνει πότε η πίεση είναι υπερβολικά χαμηλή, υπερβολικά υψηλή ή εντός στόχου.

## AirWiz First Time Startup

Pierwsze uruchomienie AirWiz  
AirWiz 초기 사용 설정

## Første opstart af AirWiz

První nastavení senzoru AirWiz  
Первый запуск AirWiz

Prima punere în funcțiune a  
senzorului AirWiz  
Πρώτη εκκίνηση AirWiz



AirWiz ships in an inactive state to conserve the battery. AirWiz must be activated before it can be used for the first time.

Press and hold the AirWiz button for 5 seconds on each AirWiz component. The LED will start fast alternating red/green flashing to indicate that the activation was successful.

AirWiz sendes i inaktiv tilstand for at spare på batteriet. AirWiz skal aktiveres, før den kan bruges for første gang.

Tryk på AirWiz-knappen og hold den inde i 5 sekunder på hver AirWiz-del. LED-lampen vil begynde at blinke skiftevis rødt/grønt for at angive, at aktiveringen er fuldført.

AirWiz este livrat în stare inactivă pentru a conserva bateria. Senzorul AirWiz trebuie să fie activat înainte de a fi folosit pentru prima dată.

Apăsati și mențineți apăsat butonul AirWiz timp de 5 secunde la fiecare componentă AirWiz. Ledul va începe să clipească rapid în roșu/verde pentru a indica activarea cu succes.

### NOTICE

Do not allow water to enter the electronics compartment while the top cap cover is removed.

Aby oszczędzać baterię, AirWiz jest dostarczany w stanie nieaktywnym. Przed pierwszym uruchomieniem AirWiz musi zostać aktywowany.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk AirWiz przez 5 sekund na każdym z komponentów AirWiz. Dioda LED zacznie pulsować, szybko zmieniając kolor – czerwony/zielony, wskazując na skuteczną aktywację.

### BEMÆRK

Der må ikke komme vand ind i elektronikrummet, mens topdækslet er taget af.

Systém a komponenty AirWiz se dodávají v neaktivním stavu, aby se šetřila energie baterie. Před prvním použitím je třeba senzor AirWiz aktivovat.

Na každé komponentě AirWiz stiskněte tlačítko AirWiz a držte je stisknuté 5 sekund. Jako potvrzení úspěšné aktivace začne LED indikátor rychle blikat střídavě červenou a zelenou barvou.

### NOTĂ

Nu permiteți pătrunderea apei în compartimentul electronic când capacul furcii este demontat.

To AirWiz αποστέλλεται σε ανενεργή κατάσταση για εξοικονόμηση μπαταρίας. Το AirWiz πρέπει να ενεργοποιηθεί για να μπορέσει να χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά.

Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί AirWiz για 5 δευτερόλεπτα σε κάθε εξάρτημα AirWiz. Η λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα με εναλλαγή κόκκινου/πράσινου για να δείξει ότι η ενεργοποίηση ήταν επιτυχής.

### UWAGA

Nie dopuść, by woda dostała się do komory z instalacją elektroniczną, podczas gdy pokrywa górna jest zdjęta.

AirWiz는 배터리를 절약하기 위해 비활성 상태로 출하됩니다. 처음 사용하기 전 AirWiz를 활성화하십시오.

각 AirWiz 구성품에 있는 AirWiz 버튼을 5 초간 길게 누릅니다. 성공적으로 활성화된 것을 표시하기 위해 LED등은 적색/녹색으로 빠르게 점멸됩니다.

### UPOZORNĚNÍ

Zabraňte vniknutí vody do prostoru s elektronikou, je-li horní krycí víčko sejmuto.

В целях экономии заряда батареи AirWiz поставляется в неактивном состоянии. Перед первым использованием AirWiz необходимо активировать.

Нажмите и удерживайте кнопку AirWiz в течение 5 секунд на каждом компоненте AirWiz. Светодиод начнет быстро мигать попеременно красным/зеленым цветом, показывая, что активация прошла успешно.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήσετε νερό να εισέλθει στο θάλαμο των ηλεκτρονικών ενώ το κάλυμμα στο πάνω καπάκι έχει αφαιρεθεί.

### 주의

상단 캡 커버가 분리된 상태에서 전자 구성품에 물이 유입되지 않도록 하십시오.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте попадания воды в отсек электроники, пока снята верхняя крышка.



Remove/Loosen  
Demontu/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/løs

Odmontovat/Poluzit

Снять/ослабить

Demontare/slăbire

Αφαιρέση/

Χαλάρωση



Press and hold  
Naciśnij i przytrzymaj  
오래 누르기

Tryk og hold nede

Stisknout a podržet

Нажать и удерживать

Apăsare și menținere

Παρεταμένο πάτημα

### **SRAM AXS App Connection**

Połączenie aplikacji SRAM AXS  
SRAM AXS 앱 연결

Forbindelse til SRAM AXS-appen  
Připojení k aplikaci SRAM AXS  
Подключение приложения  
SRAM AXS

Conectarea aplicației SRAM AXS  
Σύνδεση εφαρμογής SRAM AXS

You must complete the AirWiz Component Setup in the SRAM AXS app the first time using AirWiz.

Shake the bicycle to wake up AirWiz. Open the SRAM AXS app on your smartphone. AirWiz will show up as a discoverable component. Select it in the app to add it to your list of components. Repeat this for any other AirWiz component installed on your bicycle.

The app will calculate a target pressure range based on your rider weight and bicycle setup. The air pressure status will be displayed in the AXS App as well as indicated via the AirWiz LED.

Przy pierwszym użyciu AirWiz należy skonfigurować komponent w aplikacji SRAM AXS.

Potrząśnij rowerem, aby wybudzić AirWiz. Otwórz na swoim smartfonie aplikację SRAM AXS. AirWiz pojawi się jako wykrywalny komponent. Wybierz go w aplikacji i dodaj do swojej listy komponentów. Powtórz tę procedurę dla każdego z komponentów AirWiz zamontowanych w Twoim rowerze.

Aplikacja obliczy docelowy zakres ciśnienia w oparciu o wagę rowerzysty i konfigurację roweru. Status ciśnienia powietrza będzie wyświetlany w aplikacji AXS oraz wskazywany za pomocą diody LED AirWiz.

AirWiz를 처음 사용할 때는 SRAM AXS 앱에서 AirWiz 구성품 설정을 완료해야 합니다.

자전거를 흔들어 AirWiz를 활성화합니다. 스마트폰에서 SRAM AXS 앱을 엽니다. 탐색 가능한 구성품으로 AirWiz가 나타납니다. 앱에서 선택하여 구성품 목록에 추가합니다. 자전거에 설치된 다른 AirWiz 구성품에 대해 이 단계를 반복합니다.

라이더의 무게와 자전거 설정을 기반으로 권장되는 목표 공기압의 범위를 앱이 계산해 줍니다. 공기압 상태는 AirWiz LED를 통해 표시될 뿐 아니라 AXS 앱에도 표시됩니다.

Du skal fuldføre opsætningen af AirWiz-komponenten i SRAM AXS-appen, første gang du bruger AirWiz.

Ryst cyklen for at vække AirWiz. Åbn SRAM AXS-app'en på din smartphone. AirWiz vil blive vist som en del i nærheden. Vælg den i appen for at tilføje den til din liste med dele. Gentag dette for alle andre AirWiz-dele, som er monteret på din cykel.

App'en vil beregne et trykområde, baseret på rytterens vægt og cyklens opsætning. Luftrykkets status vises i AXS-appen og via AirWiz LED.

Při prvním použití zařízení AirWiz je nutné komponentu AirWiz nakonfigurovat v aplikaci SRAM AXS.

Zatřesením jízdního kola probudíte systém AirWiz. Na smartphonu otevřete aplikaci SRAM AXS. Zařízení AirWiz se zobrazí jako zjištělná komponenta. Vyberte ji v aplikaci – tím ji přidáte do seznamu komponent. Tento postup opakujte pro každou další komponentu AirWiz namontovanou na jízdním kole.

Aplikace vypočte cílové rozmezí tlaku podle hmotnosti jezdce a nastavení jízdního kola. Tlak vzduchu se zobrazuje v aplikaci AXS a je také indikován pomocí LED indikátoru AirWiz.

При первом использовании AirWiz в приложении SRAM AXS необходимо выполнить настройку компонентов AirWiz.

Потрясите велосипед, чтобы вывести AirWiz из спящего режима. Откройте приложение SRAM AXS на смартфоне. AirWiz будет отображаться как обнаруживаемый компонент. Выберите его в приложении, чтобы добавить в список компонентов. Повторите это действие для всех компонентов AirWiz, установленных на велосипеде.

Приложение рассчитает целевой диапазон давления в зависимости от массы велосипедиста и конфигурации велосипеда. Состояние давления воздуха будет отображено в приложении AXS, а также указано с помощью светодиода AirWiz.

La prima utilizarea a senzorului AirWiz trebuie configurate componentele AirWiz în aplicația SRAM AXS.

Scuturați bicicleta pentru a activa senzorul AirWiz. Deschideți aplicația SRAM AXS pe smartphone. AirWiz va apărea acum ca o componentă care poate fi descoperită. Selectați-l în aplicație pentru a-l adăuga pe lista componentelor. Repetați această procedură pentru toate componentele AirWiz montate pe bicicletă.

Aplicația va calcula o presiune inițială a aerului, pe baza greutății biciclistului și a configurației bicicletei. Starea presiunii aerului va fi afișată în aplicația AXS și va fi indicată și de ledul AirWiz.

Πρέπει να ολοκληρώσετε τη διαμόρφωση των εξαρτημάτων AirWiz στην εφαρμογή SRAM AXS την πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε το AirWiz.

Κουνήστε το ποδήλατο για να αφυπνήσετε το AirWiz. Ανοίξτε την εφαρμογή SRAM AXS στο έξυπνο τηλέφωνό σας. Το AirWiz θα εμφανιστεί ως εξάρτημα που μπορείτε να βρείτε. Επιλέξτε το στην εφαρμογή για να το προσθέσετε στον κατάλογο των εξαρτημάτων σας. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για κάθε άλλο εξάρτημα AirWiz που έχει τοποθετηθεί στο ποδήλατό σας.

Η εφαρμογή θα υπολογίσει ένα εύρος πίεσης ως στόχο με βάση το βάρος του αναβάτη και τη διαμόρφωση του ποδηλάτου σας. Η κατάσταση της πίεσης του αέρα θα εμφανίζεται στην εφαρμογή AXS αλλά και θα υποδεικνύεται μέσω της λυχνίας LED του AirWiz.

## Adjusting Suspension Pressure with AirWiz

Regulacja ciśnienia zawieszenia z pomocą AirWiz

AirWiz를 활용한 서스펜션 압력 조정

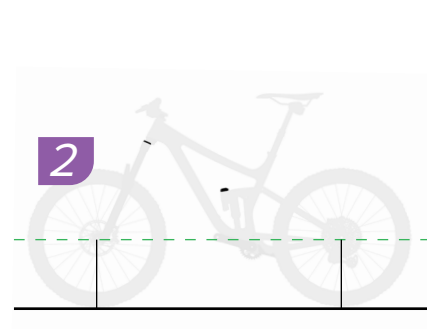
Justering af suspensionstrykket med AirWiz

Úprava tlaku odpružení pomocí systému AirWiz

Регулировка давления подвески с AirWiz

Reglarea presiunii suspensiei cu AirWiz

Ρύθμιση της πίεσης της ανάρτησης με το AirWiz



Remove the air valve cap.

Position the bike upright with both wheels on the ground.

Zdejmij zaślepkę zaworu.

Ustaw rower pionowo z oboma kołami na nawierzchni.

에어밸브 덮개를 분리합니다.

자전거와 두 바퀴 모두 지면에 똑바로 세워두십시오.

Fjern hætten til luftventilen.

Stil cyklen lodret med begge hjul på jorden.

Sejměte čepičku vzduchového ventilu.

Postavte jízdní kolo do svislé polohy, oběma koly na zem.

Снимите колпачок воздушного клапана.

Расположите велосипед в вертикальном положении, так, чтобы оба колеса стояли на земле.

Îndepărtați capacul valvei de aer.

Poziționați bicicleta vertical, cu ambele roți pe sol.

Αφαιρέστε την τάπα της βαλβίδας αέρα.

Τοποθετήστε το ποδήλατο κατακόρυφα και με τους δύο τροχούς να ακουμπούν στο έδαφος.

3

Shake the bike to wake up AirWiz.

Potrząśnij rowerem, aby wybudzić AirWiz.

자전거를 흔들어 AirWiz를 활성화합니다.

Ryst cyklen for at vække AirWiz.

Zatřesením jízdního kola probudíte systém AirWiz.

Потрясите велосипед, чтобы вывести AirWiz из спящего режима.

Scuturați bicicleta pentru a activa senzorul AirWiz.

Κουνήστε το ποδήλατο για να αφυπνήσετε το AirWiz.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/loosn  
Odmontovat/uvolnit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Demontovani/Poluzuj  
Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή





The AirWiz will enter Setup when connected in the AXS app. The LED will flash a fast, alternating red/green LED followed by a continuous flashing of the pressure status. The AirWiz will remain in Setup while the AXS app is open.

Alternatively, press and release the AirWiz button on the component to enter Setup. The LED will flash a fast, alternating red/green LED followed by a continuous flashing of the pressure status.

Kiedy AirWiz połączy się z aplikacją AXS, wejdzie w tryb Konfiguracji. Dioda LED będzie szybko pulsować czerwono-zielonym światłem, a następnie zaświeci się ciągłym światłem statusu ciśnienia. AirWiz pozostanie w trybie Konfiguracji dopóki aplikacja AXS nie zostanie zamknięta.

Aby wejść w tryb Konfiguracji, można też nacisnąć i puścić przycisk AirWiz na komponentach. Dioda LED zacznie szybko pulsować czerwono-zielonym światłem, a następnie zaświeci się ciągłym światłem statusu ciśnienia.

AirWiz는 AXS 앱과 연결되어 있을 때 설정으로 진입합니다. LED가 적색/녹색의 빠른 점멸에서 압력 상태를 나타내는 연속적인 점멸로 전환됩니다. AXS 앱이 열려있는 동안 AirWiz는 설정 상태로 유지됩니다.

또는 구성품 위의 AirWiz 버튼을 눌렀다 놓아서 설정으로 진입할 수 있습니다. LED가 적색/녹색의 빠른 점멸에서 압력 상태를 나타내는 연속적인 점멸로 전환됩니다.



AirWiz går ind i opsætningstilstand, når den er tilsluttet i AXS-appen. LED'en blinker hurtigt med en skiftende rød/grøn LED efterfulgt af kontinuerlig blinkning med trykkets status. AirWiz forbliver i opsætningen, mens AXS-appen er åben.

Du kan også trykke og slippe AirWiz-knappen på komponenten for at gå ind i Opsætning. LED'en blinker hurtigt med en skiftende rød/grøn LED efterfulgt af kontinuerlig blinkning med trykkets status.

Při připojení v aplikaci AXS se systém AirWiz přepne do režimu nastavení. LED indikátor bude nejprve rychle blikat střídavě červenou a zelenou barvou a pak se přepne na nepřetržitě blikání s indikací stavu tlaku. AirWiz zůstane v režimu nastavení po celou dobu, kdy je aplikace AXS otevřená.

Jinou možností, jak přepnout do režimu nastavení, je stisknutí a uvolnění tlačítka AirWiz. LED indikátor bude nejprve rychle blikat střídavě červenou a zelenou barvou a pak se přepne na nepřetržitě blikání s indikací stavu tlaku.

При подключении в приложении AXS AirWiz войдет в режим настройки. Светодиод быстро замигает попеременно красным/зеленым цветом, после чего начнет непрерывно гореть состояние давления. Пока приложение AXS открыто, AirWiz будет оставаться в режиме настроек.

Кроме того, чтобы войти в режим настроек, можно нажать и отпустить кнопку AirWiz на компоненте. Светодиод быстро замигает попеременно красным/зеленым цветом, после чего начнет непрерывно гореть состояние давления.



Când este conectat la aplicația AXS, AirWiz va intra în modul de configurare. Ledul va începe să clipească rapid în roșu/verde alternant, apoi în continuu, pentru a indica starea presiunii. AirWiz va rămâne în modul de configurare în timp aplicația AXS este deschisă.

În mod alternativ, pentru a intra în modul de configurare apăsați și eliberați butonul AirWiz al componenteii. Ledul va începe să clipească rapid în roșu/verde alternant, apoi în continuu, pentru a indica starea presiunii.

To AirWiz θα εισέλθει στη λειτουργία Διαμόρφωσης όταν συνδεθεί στην εφαρμογή AXS. Η λυχνία LED θα αναβοσβήνει γρήγορα, εναλλάξ με κόκκινο/πράσινο χρώμα ακολουθούμενη από ένα συνεχές αναβοσβήνει της κατάστασης πίεσης. Το AirWiz θα παραμείνει στη λειτουργία Διαμόρφωσης όσο είναι ανοιχτή η εφαρμογή AXS.

Εναλλακτικά, πατήστε και αφήστε το κουμπί AirWiz στο εξάρτημα για να εισέλθετε στη λειτουργία Διαμόρφωσης. Η λυχνία LED θα αναβοσβήνει γρήγορα, εναλλάξ με κόκκινο/πράσινο χρώμα ακολουθούμενη από ένα συνεχές αναβοσβήνει της κατάστασης πίεσης.



Press & release  
Naciśnij i zwolnij  
눌렀다 놓기

Tryk & slip  
Stisknout a uvolnit  
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare  
Πάτημα & απελευθέρωση



Attach a shock pump to add or remove pressure until the LED blinks GREEN indicating that you are in range of the target pressure.

Remove the pump. **Do not compress the suspension with the pump attached.**

Podpnij pompę amortyzatora, aby zwiększyć lub zmniejszyć ciśnienie. Dioda LED zacznie pulsować na ZIELONO, kiedy zostanie osiągnięta wartość w zakresie docelowego ciśnienia.

Usuń pompkę. **Nie wywieraj nacisku na zawieszenie, gdy podłączona jest pompka.**

쇼크펌프를 부착하여 녹색 LED가 점멸되어 목표 압력 범위 내에 있다는 것을 표시할 때까지 압력을 추가하거나 제거해 줍니다.

펌프를 분리합니다. **펌프가 연결된 상태에서 서스펜션을 누르지 마십시오.**

Tilslut en stødpumpe for at tilføje eller fjerne tryk, indtil LED'en blinker GRØNT, hvilket indikerer, at du er inden for måltrykket.

Fjern pumpen. **Pres ikke affjedringen sammen, mens pumpen er sat til.**

Připojte vysokotlakou pumpu a přidávejte nebo ubírejte tlak, dokud LED indikátor nezačne blikat ZELENĚ, což značí, že se nacházíte v cílovém rozmezí.

Odstraňte pumpu. **Nestlačujte komponenty systému odpružení, je-li připojena pumpa.**

Подключите насос амортизатора и повышайте или сбрасывайте давление, пока светодиод не начнет мигать ЗЕЛЕНЫМ цветом, указывая, что достигнут целевой диапазон давления.

Отсоедините насос. **Не сжимайте подвеску с присоединенным насосом.**

Conectați o pompă pentru amortizoare și măriți sau reduceți presiunea până când ledul începe să clipească VERDE pentru a semnala că vă aflați în intervalul presiunii nominale.

Deconectați pompa. **Nu comprimați suspensia cu pompa conectată.**

Συνδέστε μια τρόμπα ανάρτησης για να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε πίεση έως ότου η λυχνία LED να αναβοσβήνει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα, υποδεικνύοντας ότι βρίσκεστε εντός του στοχευόμενου εύρους πίεσης.

Αφαιρέστε την τρόμπα. **Μην συμπιέζετε την ανάρτηση με προσαρτημένη την τρόμπα.**



Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/loosn  
Odmontovat/uvolnit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Demontaj/Poluzuj  
Αφαιρέση/  
Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή



Compress the suspension through at least 50% of its travel five times to equalize the air pressure in the positive and negative chambers.

If the LED blinks RED, repeat steps 4-7 to adjust pressure until the LED blinks GREEN. Slow red flashing means low air pressure is detected. Fast, red flashing means high air pressure is detected.

**The suspension must remain unweighted when checking target pressure.**

Wciśnij amortyzator pięciokrotnie, tak by pokonał co najmniej 50% drogi swojego skoku, co spowoduje wyrównanie nadciśnienia i podciśnienia w komorach.

Jeśli dioda LED pulsuje na CZERWONO, powtórz kroki od 4 do 7, aby wyregulować ciśnienie. Reguluj do momentu, aż dioda LED zacznie pulsować na ZIELONO. Powolne pulsowanie na czerwono oznacza, że wykryto niskie ciśnienie powietrza. Szybkie pulsowanie na czerwono oznacza, że wykryto wysokie ciśnienie powietrza.

**Podczas sprawdzania docelowego ciśnienia zawieszanie nie może być obciążone.**

포지티브 챔버와 네거티브 챔버의 압력을 균일하게 하기 위해 최소 50%의 행정으로 서스펜션을 5회 누릅니다.

LED가 적색으로 점멸될 경우 4에서 7까지의 단계를 반복하여 LED가 녹색으로 점멸될 때까지 압력을 조정합니다. 적색의 느린 점멸은 낮은 공기압이 감지된 것을 의미합니다. 녹색의 빠른 점멸은 높은 공기압이 감지된 것을 의미합니다.

**목표 압력을 확인할 때는 서스펜션에 무게가 실려있지 않아야 합니다.**

Pres affjedringen mindst 50 % af vandringen 5 gange for at udligne lufttrykket i det positive og negative kammer.

Hvis LED'en blinker RØDT, skal man gentage trin 4-7 for at justere trykket, indtil LED'en blinker GRØNT. Langsomme røde blink betyder, at der er registreret lavt lufttryk. Hurtige røde blink betyder, at der er registreret højt lufttryk.

**Affjedringen skal forblive uvægtet, når måltrykket kontrolleres.**

Nejméně pětkrát stlačte komponenty odpružení alespoň na 50 % zdvihu, aby se vyrovnal tlak vzduchu v přetlakové a podtlakové komoře.

Jestliže LED indikátor bliká ČERVENĚ, upravte tlak zopakováním kroků 4–7, dokud nezačne LED indikátor blikat ZELENĚ. Pomalé blikání červenou barvou znamená, že byl zaznamenán nízký tlak. Rychlé blikání červenou barvou znamená, že byl naopak zaznamenán vysoký tlak.

**Při kontrole cílového tlaku musí odpružení zůstat bez zatížení.**

Чтобы уравнять давление воздуха в положительной и отрицательной камерах, пять раз сожмите подвеску не менее чем на 50% ее хода.

Если светодиод мигает КРАСНЫМ, регулируйте давление, повторяя шаги 4-7, пока светодиод не начнет мигать ЗЕЛеныМ. Медленное мигание красным цветом означает, что обнаружено низкое давление воздуха. Быстрое мигание красным цветом означает, что обнаружено высокое давление воздуха.

**При проверке целевого давления подвеска должна оставаться в ненагруженном состоянии.**

Comprimați suspensia cu cel puțin 50 % din cursă de cinci ori, pentru a egaliza presiunea aerului din compartimentele pozitiv și negativ.

Dacă ledul clipește ROȘU repetați etapele 4 - 7 pentru a ajusta presiunea, până când ledul începe să clipească VERDE. Clipirea lentă cu roșu înseamnă că s-a detectat o presiune scăzută a aerului. Clipirea rapidă cu roșu înseamnă că s-a detectat o presiune ridicată a aerului.

**La verificarea presiunii nominale suspensia nu trebuie să fie sub sarcină.**

Συμπιέστε την ανάρτηση έως τουλάχιστον το 50% της διαδρομής της πέντε φορές ώστε να ισοσταθμιστεί η πίεση του αέρα στον θετικό και αρνητικό θάλαμο.

Εάν η λυχνία LED αναβοσβήνει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα, επαναλάβετε τα βήματα 4-7 για να ρυθμίσετε την πίεση μέχρι η λυχνία LED να αναβοσβήνει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα. Αργό αναβόσβημα με κόκκινο χρώμα σημαίνει ότι εντοπίζεται χαμηλή πίεση αέρα. Γρήγορο αναβόσβημα με κόκκινο χρώμα σημαίνει ότι εντοπίζεται υψηλή πίεση αέρα.

**Η ανάρτηση πρέπει να παραμένει χωρίς βάρος κατά τον έλεγχο της στοχευόμενης πίεσης.**



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμόζω



The LED will blink GREEN when the target pressure is in range. Remove the pump.

If connected to the AXS app, close the app to exit Setup. Alternatively, press the AirWiz button, or wait for AirWiz to timeout to exit Setup.

Dioda LED będzie pulsować na ZIEŁONO, kiedy zostanie osiągnięta wartość w zakresie docelowego ciśnienia. Zdejmij pompę.

Jeśli AirWiz jest połączony z aplikacją AXS, zamknij aplikację, aby wyjść z trybu Konfiguracji. Możesz też nacisnąć przycisk AirWiz lub zaczekać, aż upłynie limit czasu przewidziany dla AirWiz, co spowoduje wyjście z trybu Konfiguracji.

목표 압력이 범위 내에 있을 경우 LED가 녹색으로 점멸됩니다. 펌프를 분리합니다.

AXS 앱에 연결된 경우 앱을 닫아서 설정 모드를 종료합니다. 또는, AirWiz 버튼을 누르거나 AirWiz가 시간 초과되어 설정 모드를 종료할 때까지 기다립니다.



LED'en blinker GRØNT, når måltrykket er inden for området. Fjern pumpen.

Hvis der er forbindelse til AXS-appen, skal man lukke appen for at forlade opsætningstilstanden. Man kan også trykke på AirWiz-knappen eller vente på, at AirWiz får timeout for at forlade opsætningstilstanden.

Je-li cílový tlak v předepsaném rozmezí, LED indikátor bude blikat ZELENĚ. Odstraňte pumpu.

Je-li aplikace AXS připojená, ukončíte režim nastavení zavřením aplikace. Jinou možností, jak ukončit režim nastavení, je stisknout tlačítko AirWiz nebo vyčkat na vypršení časového limitu systému AirWiz.

По достижении целевого диапазона давления светодиод начнет мигать ЗЕЛЕНЫМ цветом. Отсоедините насос.

В случае подключения к приложению AXS закройте приложение, чтобы выйти из режима настройки. Кроме того, чтобы выйти из режима настройки можно нажать кнопку AirWiz или подождать, пока истечет время ожидания AirWiz.



Ledul va clipi VERDE când presiunea este în intervalul nominal. Deconectați pompa.

Dacă AirWiz este conectat la aplicația AXS, închideți aplicația pentru a ieși din modul de configurare. În mod alternativ, pentru a ieși din modul de configurare apăsați butonul AirWiz sau așteptați expirarea timpului.

Η λυχνία LED θα αναβοσβήνει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα όταν η πίεση είναι εντός του στοχευόμενου εύρους. Αφαιρέστε την τρύμπα.

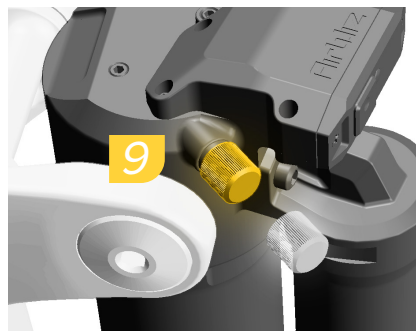
Εάν είστε συνδεδεμένοι με την εφαρμογή AXS, κλείστε την εφαρμογή για έξοδο από τη λειτουργία Διαμόρφωσης. Εναλλακτικά, πατήστε το κουμπί AirWiz ή περιμένετε να λήξει ο χρόνος του AirWiz για να βγείτε από τη λειτουργία Διαμόρφωσης.



Install the air valve cap and top cap cover (fork AirWiz).

Zainstaluj zaślepkę zaworu powietrznego i osłonę zaślepki górnej (widelec AirWiz).

에어 밸브 캡과 상단 캡 커버(포크 AirWiz)를 설치합니다.



Monter luftens ventilhætte og topcappens dæksel (gaffel AirWiz).

Nasadte čepičku ventilu a horní krycí víčko (vidlice AirWiz).

Установите колпачок воздушного клапана и верхнюю крышку (вилка AirWiz).



Montați capacul supapei de aer și capacul furcii (AirWiz furcă).

Τοποθετήστε το καπάκι της βαλβίδας αέρα και το κάλυμμα στο πάνω καπάκι (πιρούνι AirWiz).



Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/loosn  
Odmontovat/Uvolnit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Demontaj/Poluzuj  
Αφαιρέση/  
Χαλάρωση



Install  
Montaj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση

## AirWiz LED Behavior

Zachowanie diody LED AirWiz  
AirWiz LED 동작

## AirWiz LED-adfærd

Chování LED indikátoru systému AirWiz  
Поведение светодиодов AirWiz

## Comportamentul ledului AirWiz

Συμπεριφορά λυχνίας LED του AirWiz

After the AirWiz has been activated and the user has entered the required setup information in the AXS app, the following behaviors should be expected from the AirWiz device(s).

Kiedy AirWiz zostanie aktywowany, a użytkownik wejdzie w odpowiednie ustawienia w aplikacji AXS, każde urządzenie AirWiz powinno zachowywać się w dowolny z następujących sposobów.

AirWiz가 활성화되고 사용자가 AXS 앱에 필요한 설정 정보를 입력한 후에는 AirWiz 장치로부터 다음의 동작이 예상됩니다.

Efter at AirWiz er blevet aktiveret, og brugeren har indtastet de nødvendige opsætningsoplysninger i AXS-appen, bør følgende adfærd forventes fra AirWiz-enhederne.

Poté, co je systém AirWiz aktivován a uživatel zadá do aplikace AXS požadované údaje nastavení, měla by se zařízení AirWiz chovat následujícím způsobem.

После того как устройство AirWiz было активировано и пользователь ввел требуемые данные настройки в приложении AXS, устройство (устройства) AirWiz может вести себя следующим образом.

După ce AirWiz a fost activat și utilizatorul a introdus informațiile necesare pentru configurare în aplicația AXS, dispozitivul sau dispozitivele AirWiz se pot comporta în modul următor.

Αφού ενεργοποιηθεί το AirWiz και ο χρήστης εισάγει τις απαιτούμενες πληροφορίες διαμόρφωσης στην εφαρμογή AXS, θα πρέπει να αναμένονται οι ακόλουθες συμπεριφορές από τη συσκευή ή τις συσκευές AirWiz.

### AirWiz LED Pressure Indication Behavior

Zachowanie diody LED AirWiz

AirWiz LED 압력 표시 동작

Adfærd for AirWiz LED-trykindikator

Chování tlakového LED indikátoru systému AirWiz

Поведение светодиодов AirWiz для индикации давления

Comportamentul ledului AirWiz pentru a indica presiunea aerului  
Συμπεριφορά λυχνίας LED ένδειξης πίεσης AirWiz

The AirWiz LED indicates the component air pressure as below, above, or within the target pressure range.

Dioda LED AirWiz informuje, czy ciśnienie powietrza w komponentcie jest poniżej, powyżej bądź w docelowym zakresie ciśnienia.

AirWiz LED는 구성품의 공기압을 목표 압력범위 초과, 미만, 또는 범위 내로 표시해 줍니다.

AirWiz-LED'en angiver komponentlufttrykket som under, over eller inden for måltrykområdet.

LED indikátor systému AirWiz signalizuje, že tlak vzduchu v komponentě je vyšší nebo nižší než cílové rozmezí tlaku nebo se nachází v něm.

Светодиод AirWiz указывает давление воздуха в компоненте как находящееся ниже, выше или в пределах целевого диапазона давления.

Ledul AirWiz indică presiunea aerului din componentă ca fiind sub, peste, sau în intervalul nominal.

Η λυχνία LED του AirWiz υποδεικνύει την πίεση αέρα του εξαρτήματος ως χαμηλότερη, υψηλότερη ή εντός του στοχευόμενου εύρους πίεσης.



Slow green flashing:  
Air pressure is within target range.

Powolne pulsowanie w kolorze zielonym:  
Ciśnienie powietrza w przedziale docelowym.

녹색으로 느리게 깜박임:  
공기압이 목표 범위 내에 있습니다.

Langsomt grønt blink:  
Lufttrykket er inden for det anbefalede område.

Pomalé blikání – zelená barva:  
Tlak vzduchu leží v cílovém rozmezí.

Медленно мигает зеленым цветом:  
давление воздуха в пределах заданного диапазона.

Ledul clipește lent în verde:  
Presiunea aerului este în intervalul nominal.

Αργό αναβόσβημα με πράσινο χρώμα:  
Η πίεση αέρα είναι εντός του στοχευόμενου εύρους.



Slow red flashing:  
Component air pressure is below the target range. Add air to the component or reduce the target pressure in the AXS app.

Powolne pulsowanie w kolorze czerwonym:  
Ciśnienie powietrza w komponentcie jest poniżej docelowego zakresu. Należy uzupełnić powietrze w komponentcie lub zmniejszyć docelowe ciśnienie w aplikacji AXS.

적색의 느린 점멸:  
구성품 공기압이 목표 범위 미만입니다. 구성품에 공기를 추가하거나 AXS 앱의 목표 압력을 감소시킵니다.

Langsomme røde blink:  
Komponentlufttrykket er under målområdet. Tilføj luft til komponenten, eller reducer måltrykket i AXS-appen.

Pomalé blikání červenou barvou:  
Tlak vzduchu v komponentě leží pod cílovým rozmezím. Napumpujte vzduch do komponenty nebo snižte cílovou hodnotu tlaku v aplikaci AXS.

Медленно мигает красным цветом:  
Давление воздуха в компоненте ниже целевого диапазона. Добавьте в компонент воздух или снизьте целевое давление в приложении AXS.

Ledul clipește lent în roșu:  
Presiunea aerului din componentă este sub intervalul nominal. Adăugați aer în componentă sau reduceți presiunea nominală în aplicația AXS.

Αργό αναβόσβημα με κόκκινο χρώμα:  
Η πίεση αέρα του εξαρτήματος είναι κάτω από το στοχευόμενο εύρος. Προσθέστε αέρα στο εξάρτημα ή μειώστε την στοχευόμενη πίεση στην εφαρμογή AXS.



Fast red flashing:  
Component air pressure is above the target range. Remove air from the component or increase the target pressure in the AXS app.

Szybkie pulsowanie w kolorze czerwonym:  
Ciśnienie powietrza w komponentcie jest powyżej docelowego zakresu. Należy spuścić powietrze z komponentu lub zwiększyć docelowe ciśnienie w aplikacji AXS.

적색의 빠른 점멸:  
구성품 공기압이 목표 범위 초과입니다. 구성품에서 공기를 제거하거나 AXS 앱의 목표 압력을 증가시킵니다.

Hurtige røde blink:  
Komponentlufttrykket er over målområdet. Fjern luft fra komponenten, eller øg måltrykket i AXS-appen.

Rychlé blikání červenou barvou:  
Tlak vzduchu v komponentě leží nad cílovým rozmezím. Uпустěte vzduch z komponenty nebo zvýšte cílovou hodnotu tlaku v aplikaci AXS.

Быстро мигает красным цветом:  
Давление воздуха в компоненте выше целевого диапазона. Выпустите воздух из компонента или увеличьте целевое давление в приложении

Ledul clipește rapid în roșu:  
Presiunea aerului din componentă este peste intervalul nominal. Eliminați aer din componentă sau măriți presiunea nominală în aplicația AXS.

Γρήγορο αναβόσβημα με κόκκινο χρώμα:  
Η πίεση αέρα του εξαρτήματος είναι πάνω από το στοχευόμενο εύρος. Αφαιρέστε αέρα από το εξάρτημα ή αυξήστε την στοχευόμενη πίεση στην εφαρμογή AXS.

## AirWiz LED Behavior in Sleep and Wake

Zachowanie diody LED AirWiz w stanie uśpienia i wybudzenia

슬립(Sleep)과 웨이크(Wake)에서의 AirWiz LED 동작

AirWiz LED-adfærd i Dvale og Vågen tilstand

Chování LED indikátoru systému AirWiz v režimu spánku a bdělosti

Поведение светодиодов AirWiz в режиме сна и в режиме активности

Comportamentul ledului AirWiz în Inactiv și Activ

Συμπεριφορά της λυχνίας LED του AirWiz στην αδράνεια και την αφύπνιση

Shake the bicycle to wake an AirWiz device out of Sleep State. Waking an AirWiz device prompts the LED to flash the pressure status.

The LED indication flashes the pressure status while the bicycle is kept still with gentle movement only.

The AirWiz device will go into Sleep State when 1 minute of inactivity is detected. Sleep State prompts the LED to stop flashing and remain off.

Ryst cyklen for at vække AirWiz fra dvaletilstand. Når du vækker en AirWiz-enhed, bliver LED'en bedt om at vise trykstatus i blink.

LED-indikationen viser trykstatus i blink, mens cyklen holdes i ro med kun blide bevægelser.

AirWiz-enheden går i dvaletilstand, når der registreres 1 minuts inaktivitet. Dvaletilstand beder LED'en om at holde op med at blinke og forblive slukket.

Scuturați bicicleta pentru a activa senzorul AirWiz din starea inactivă. În urma activării unui dispozitiv AirWiz ledul va începe să clipească pentru a indica starea presiunii aerului.

Ledul clipește pentru a indica presiunea aerului numai când bicicleta este ținută pe loc, sau cu o mișcare redusă.

Dispozitivul AirWiz se va dezactiva după aproximativ 1 minut de inactivitate. Starea de inactivare este indicată prin stingerea ledului.

Potrząśnij rowerem, aby wybudzić urządzenie AirWiz ze stanu uśpienia. Wybudzenie urządzenia AirWiz powoduje wyświetlenie statusu ciśnienia na diodzie LED.

Dioda LED wyświetla status ciśnienia, jedynie gdy rower utrzymywany jest bez ruchu lub przy łagodnym ruchu.

Urządzenie AirWiz wejdzie w stan uśpienia, gdy upłynie 1 minuta bez aktywności. Stan uśpienia powoduje zaprzestanie świecenia diody LED i wyłączenie jej.

Zatřesením jízdního kola probudíte zařízení AirWiz ze spánku. Při probuzení zařízení AirWiz se LED indikátor aktivuje a začne blikáním signalizovat úroveň tlaku.

Pokud je jízdní kolo v klidu a je s ním pohybováno jen mírně, LED indikátor signalizuje blikáním úroveň tlaku.

Po uplynutí 1 minuty nečinnosti přejde zařízení AirWiz do spánku. Při přepnutí do spánku přestane LED indikátor blikat a zůstane zhasnutý.

Κουνήστε το ποδήλατο για να βγάλετε μια συσκευή AirWiz από την κατάσταση αδράνειας. Η αφύπνιση μιας συσκευής AirWiz προτρέπει τη λυχνία LED να αναβοσβήσει υποδεικνύοντας την κατάσταση πίεσης.

Το αναβοσβήμα της ένδειξης της λυχνίας LED υποδεικνύει την κατάσταση της πίεσης ενώ το ποδήλατο παραμένει ακίνητο με ήπια κίνηση μόνο.

Η συσκευή AirWiz θα μεταβεί σε κατάσταση αδράνειας όταν εντοπιστεί 1 λεπτό αδράνειας. Η κατάσταση αδράνειας προτρέπει τη λυχνία LED να σταματήσει να αναβοσβήνει και να παραμείνει σβηστή.

자전거를 흔들어 AirWiz 장치를 슬립(Sleep) 상태로부터 활성화합니다. AirWiz 디바이스가 활성화됨과 동시에 LED가 압력상태에 따라 점멸됩니다.

자전거가 차분한 움직임만으로 정지해 있는 동안 LED는 압력상태에 따라 점멸됩니다.

1분 이상 움직임이 없으면 슬립(Sleep)상태로 전환됩니다. 슬립(Sleep)상태가 되면 LED는 점멸을 멈추고 꺼진 상태를 유지합니다.

Потрясите велосипед, чтобы вывести устройство AirWiz из состояния сна. При пробуждении устройства AirWiz свечение светодиода укажет на состояние давления.

Светодиод указывает состояние давления, только когда велосипед остается в неподвижном состоянии или лишь при незначительном движении.

По прошествии 1 минуты неактивности устройство AirWiz переходит в состояние сна. В состоянии сна светодиод перестает мигать и остается выключенным.

## AirWiz LED Behavior While Riding

Zachowanie diody LED AirWiz podczas jazdy  
라이딩 중 AirWiz LED 동작

AirWiz LED-adfærd under kørsel

Chování LED indikátoru systému AirWiz při jízdě  
Поведение светодиодов AirWiz во время езды

Comportamentul ledului AirWiz în timpul mersului

Συμπεριφορά λυχνίας LED του AirWiz κατά την ποδηλασία

Bicycle movement and weighting the suspension prompts the AirWiz device to enter Low Power and the LED to stop flashing and remain off. This reduces rider distraction while in motion.

Unweight the suspension and hold the bicycle still for 5-10 seconds to prompt the AirWiz LED to start flashing target pressure status.

Bevægelse med cyklen og vægtning af affjedringen giver AirWiz-enheden besked om at gå i lav effekt-tilstand om at stoppe LED-blink og holde den slukket. Dette reducerer rytterens distraktion under kørsel.

Fjern vægten fra affjedringen, og hold cyklen i ro i 5-10 sekunder for at bede AirWiz LED om at begynde at vise måltrykstatus i blink.

Mișcarea bicicletei și încărcarea suspensiei duc la intrarea dispozitivului AirWiz în modul de consum redus, iar ledul va înceta să clipească și va rămâne stins. Astfel biciclistul nu va fi distras în timpul mersului.

Descărcați suspensia și țineți bicicleta nemișcată timp de 5 - 10 secunde pentru a face ledul AirWiz să clipească pentru a indica starea presiunii nominale.

Ruch roweru i obciążenie zawieszenia powoduje wprowadzenie urządzenia AirWiz w stan niskiej mocy. Wówczas dioda LED przestaje świecić i się wyłącza. Ogranicza to rozpraszanie rowerzysty podczas jazdy.

Aby dioda LED AirWiz znów zaczęła wyświetlać status docelowego ciśnienia, należy zdjąć obciążenie z zawieszenia i przytrzymać rower bez ruchu przez 5–10 sekund.

Jestliže uvedete jízdní kolo do pohybu a zatížíte odpružení, zařízení AirWiz se přepne do úsporného režimu a LED indikátor přestane blikat a zůstane zhasnutý. Tím se zabránuje rozptýlování jezdce při jízdě.

Odlehčením odpružení a ponecháním jízdního kola v klidu po dobu 5–10 sekund dáte LED indikátoru systému AirWiz pokyn, aby začal blikáním signalizovat úroveň tlaku.

Η κίνηση του ποδηλάτου και η άσκηση βάρους στην ανάρτηση προτρέπει τη συσκευή AirWiz να εισέλθει σε κατάσταση χαμηλής ισχύος και τη λυχνία LED να σταματήσει να αναβοσβήνει και να παραμείνει σβηστή. Αυτό μειώνει την απόσπαση της προσοχής του αναβάτη εν κινήσει.

Αφαιρέστε το βάρος από την ανάρτηση και κρατήστε το ποδήλατο ακίνητο για 5-10 δευτερόλεπτα, ώστε η λυχνία LED του AirWiz να αρχίσει να αναβοσβήνει την κατάσταση στοχευόμενης πίεσης.

자전거가 움직이고 서스펜션에 무게가 실리게 될과 동시에 AirWiz 장치는 저전력 상태가 되고 LED는 점멸을 멈추고 꺼진 상태를 유지하게 됩니다. 이 기능은 이동 중에 라이더가 집중을 하는데 방해요소가 되는 것을 감소시켜 줍니다.

서스펜션에 실린 무게를 없애고 자전거를 잡고 5-10초간 정지해 있으면 AirWiz LED가 목표 압력 상태에 따라 점멸되기 시작합니다.

При движении велосипеда и нагружении подвески устройство AirWiz входит в режим пониженной мощности, а светодиод прекращает мигать и остается выключенным. Это снижает количество факторов, отвлекающих велосипедиста во время движения.

Чтобы светодиод AirWiz начал мигать, указывая целевое состояние давления, снимите нагрузку с подвески и удерживайте велосипед в неподвижном состоянии 5-10 секунд.



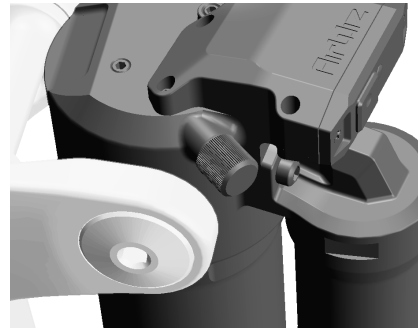
## AirWiz Battery LED Behavior

Zachowanie diody LED baterii  
AirWiz  
AirWiz 배터리 LED 동작

AirWiz batteri-LED-adfærd

Chování LED indikátoru baterie  
AirWiz  
Поведение светодиодов батареи  
AirWiz

Comportamentul ledului AirWiz  
pentru baterie  
Συμπεριφορά μπαταρίας λυχνίας  
LED του AirWiz



If the LED does not illuminate, this indicates the battery is depleted and must be replaced. The CR 2032 battery life is approximately 300 hours of ride time.

Hvis LED'en ikke lyser, betyder det, at batteriet er brugt op og skal skiftes. CR 2032-batteriets levetid udgør cirka 300 timers køretid.

Dacă ledul nu se aprinde bateria este descărcată și trebuie înlocuită. Durata de viață a bateriei CR 2032 este de aproximativ 300 de ore de mers cu bicicleta.

Jeśli dioda LED nie świeci się, oznacza to, że bateria jest rozładowana i należy ją wymienić. Żywotność baterii CR 2032 wynosi około 300 godzin jazdy.

Pokud se LED kontrolka nerozsvítí, znamená to, že baterie je vybitá a je nutné ji vyměnit. Životnost baterie CR 2032 je přibližně 300 hodin jízdy.

Εάν η λυχνία LED δεν ανάβει, υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας CR 2032 είναι περίπου 300 ώρες χρόνου ποδηλασίας.

LED가 켜지지 않으면 배터리가 방전된 것이며 배터리를 교체해야 됩니다. CR2032 배터리의 수명은 주행 시간 기준으로 약 300 시간입니다.

Если светодиод не горит, это указывает на то, что батарея полностью разряжена, и ее необходимо заменить. Заряда батареи CR 2032 хватает приблизительно на 300 часов езды.

## Battery Overview

Informacje o bateriach  
배터리 개요

Oplysninger om batteriet  
Informace o baterii  
Общая информация о батарее

Bateria  
Επισκόπηση μπαταρίας

### ⚠ WARNING

Never dispose of batteries in a fire.  
Do not use sharp or conductive objects to remove the battery.  
Keep the battery out of reach of children.  
Do not put the battery in your mouth. If ingested, seek medical attention immediately.  
Do not disassemble, damage, or puncture the battery.  
Consult the battery manufacturer for safe handling instructions.

### ⚠ ADVARSEL

Smid aldrig batterier på åben ild.  
Brug ikke skarpe eller strømledende genstande til at fjerne batteriet med.  
Hold batteriet væk fra børn.  
Put ikke batteriet i munden. Hvis det sluges, skal man øjeblikkeligt søge lægehjælp.  
Batteriet må ikke skilles ad, beskadiges eller punkteres.  
Kontakt producenten af batteriet for at få anvisninger til sikker håndtering.

### ⚠ AVERTIZARE

Nu aruncați bateriile în foc.  
Nu utilizați instrumente ascuțite sau conducătoare electric pentru a îndepărta bateria.  
Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor. Nu introduceți bateria în gură.  
În caz de ingerare apelați imediat la asistență medicală.  
Nu demontați, deteriorați sau găuriți bateria.  
Pentru instrucțiuni referitoare la manipularea în siguranță consultați producătorul bateriei.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wyrzucaj baterii do ognia.  
Nie używaj ostrych narzędzi do wyjęcia baterii.  
Przechowuj baterię w miejscach niedostępnych dla dzieci.  
Nie wkładaj baterii do ust. W przypadku połknięcia bezzwłocznie zwróć się o pomoc lekarską.  
Nie rozbieraj, nie niszczone ani nie nakłuwaj baterii.  
Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania baterii dostępne są u producenta baterii.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.  
K vyjmutí baterie nepoužívejte žádné ostré ani elektricky vodivé nástroje.  
Baterii uchovávejte mimo dosah dětí.  
Baterii si nekládejte do úst. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.  
Baterii nerozebírejte, nepoškozujte ani nepropichujte.  
Pokyny pro bezpečnou manipulaci s baterií vám sdělí výrobce.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην απορρίπτετε μπαταρίες σε φωτιά.  
Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή αγώγιμα αντικείμενα για να αφαιρέσετε την μπαταρία.  
Φυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.  
Μην βάζετε την μπαταρία στο στόμα σας. Αν καταποθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.  
Μην αποσυναρμολογείτε, μην επιφέρετε ζημιά και μην τρυπάτε την μπαταρία.  
Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της μπαταρίας για οδηγίες ασφαλούς χειρισμού.

### ⚠ 경고

절대로 배터리를 소각하지 마십시오.  
배터리를 제거할 때 날카로운 물체나 전도성 물체를 사용하지 마십시오.  
배터리는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.  
배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.  
배터리를 분해하거나 손상시키거나 구멍을 내지 마십시오.  
배터리의 안전한 취급 방법에 대해서는 배터리 제조사에 문의하십시오.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не утилизируйте аккумуляторы посредством их сжигания.  
Не используйте острые или металлические предметы для извлечения батареи.  
Берегите батарею от детей. Не кладите батарею в рот.  
При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.  
Не разбирайте, не повреждайте и не прокалывайте батарею.  
За инструкциями по безопасной эксплуатации обращайтесь к производителю батареи.

## Battery Replacement-Front

Wymiana baterii – przód  
배터리 교체-전면

Udskiftning af batteri - forgaffel  
Výměna baterie vpředu  
Замена передней батареи

Înlocuirea bateriei - față  
Αντικατάσταση μπαταρίας-Εμπρός



Loosen, but do not remove the screws from the battery cover.

Løsn, men undgå at fjerne skruerne fra batteridækslet.

Slåbiți, dar nu scoateți șuruburile din capacul bateriei.

Poluzuj, ale nie wykręcaj śrub z pokrywy baterii.

Šrouby baterie jenom povolte, ale z krytu je nevyjímejte.

Χαλαρώστε, αλλά μην αφαιρέσετε τις βίδες από το κάλυμμα της μπαταρίας.

배터리 커버에서 스크류는 풀어주지만 완전히 제거하지는 마십시오.

Ослабьте, но не откручивайте винты от крышки батареи.



Use a pick to remove the battery cover and screws.

Brug en spids genstand til at fjerne batteridækslet og skruerne med.

Îndepărtați capacul bateriei cu șuruburile cu ajutorul unei scule ascuțite.

Użyj narzędzia z ostrym końcem, aby zdjąć pokrywę baterii i wykręcić śruby.

Kryt baterie se šrouby sejměte pomocí tenkého zahnutého nástroje.

Χρησιμοποιήστε ένα πικούνι για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της μπαταρίας και τις βίδες.

픽을 사용해 배터리 커버와 스크류를 제거합니다.

Используя зацеп, снимите крышку батареи и винты.



Pull up on the tab to remove the battery.

Træk flappen opad for at tage batteriet ud.

Trageți banda pentru a scoate bateria.

Pociągnij wypustkę w górę, aby wyjąć baterię.

Baterii vyjměte zatažením za pásek.

Τραβήξτε προς τα πάνω τη γλωττίδα για να αφαιρέσετε την μπαταρία.

탭을 위로 당겨 배터리를 제거합니다.

Извлеките батарею, потянув за язычок.



Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/løsn  
Odmontovat/uvolnit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Αφαιρέση/  
Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή



Install the battery.  
Bend the tab down  
over the battery.

Monter batteriet. Bøj  
flappen ned over  
batteriet.

Montați bateria. Pliți  
banda pe baterie.

Zainstaluj nową  
baterię. Zegnij  
wypustkę w dół, nad  
baterię.

Vložte do přihrádky  
novou baterii.  
Přečnávající pásek  
přehněte přes baterii.

Τοποθετήστε την  
μπαταρία. Λυγίστε  
την γλωττίδα προς τα  
κάτω πάνω από την  
μπαταρία.

배터리를 삽입합니다.  
탭을 배터리 위로  
구부립니다.

Установите батарею.  
Загните язычок  
поверх батареи.



Be careful to not  
overtighten the  
screws.

Undgå omhyggeligt  
at stramme  
skruerne for meget.

Nu strângeți excesiv  
șuruburile.

Uważaj, aby nie  
dokręcić za mocno  
śrub.

Dbejte na to, abyste  
šrouby neutahovali  
příliš velkou silou.

Προσέξτε να μην  
σφίξετε υπερβολικά  
τις βίδες.

스크류를 너무 조이지  
않도록 주의하십시오.

Будьте осторожны,  
чтобы не затянуть  
винты слишком  
сильно.

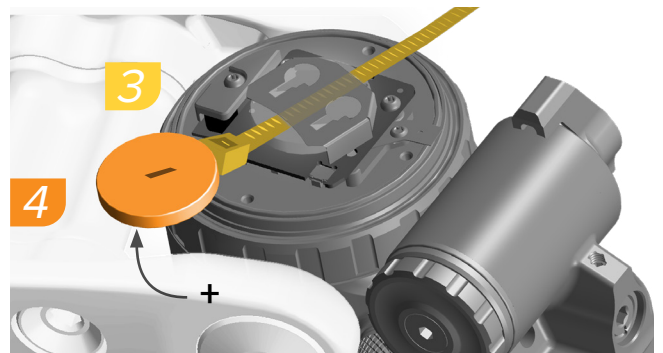
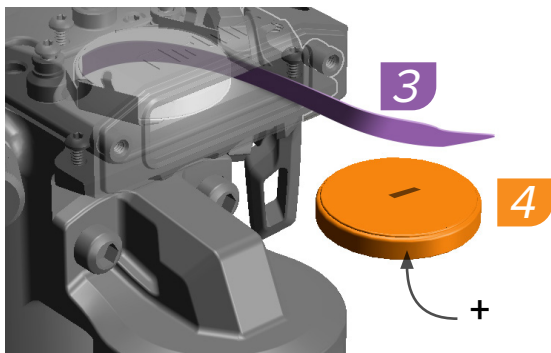
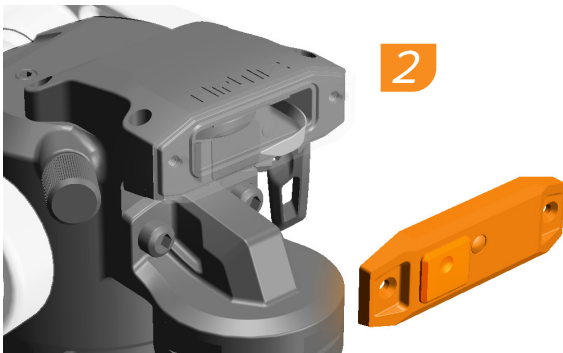
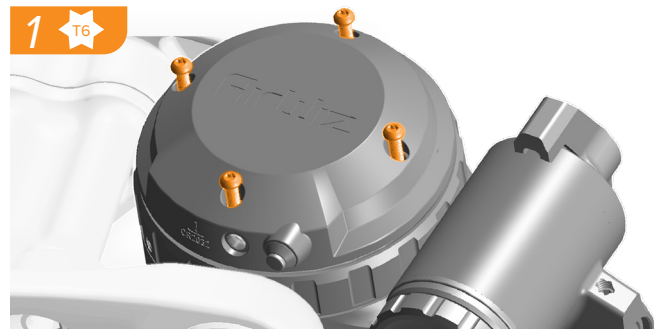


## Battery Replacement-Rear

Wymiana baterii – tył  
배터리 교체-후면

Udskiftning af batteri - bagaffjedring  
Výměna baterie vzadu  
Замена задней батареи

Înlocuirea bateriei - spate  
Αντικατάσταση μπαταρίας-Πίσω



Pull out on the tab to remove the battery.

Træk flappen ud for at fjerne batteriet.

Trageți banda pentru a scoate bateria.

Wyciągnij wypustkę, aby wyjąć baterię.

Baterii vytáhněte zatažením za rásek.

Τραβήξτε προς τα έξω την γλωττίδα για να αφαιρέσετε την μπαταρία.

탭을 바깥으로 당겨 배터리를 제거합니다.

Извлеките батарею, потянув за язычок.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/losn  
Odmontovat/Uvolnit  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση

Demontare/slabire  
Odmontovat/Uvolnit  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

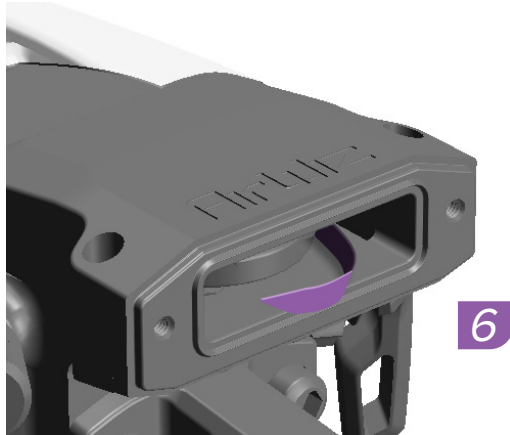
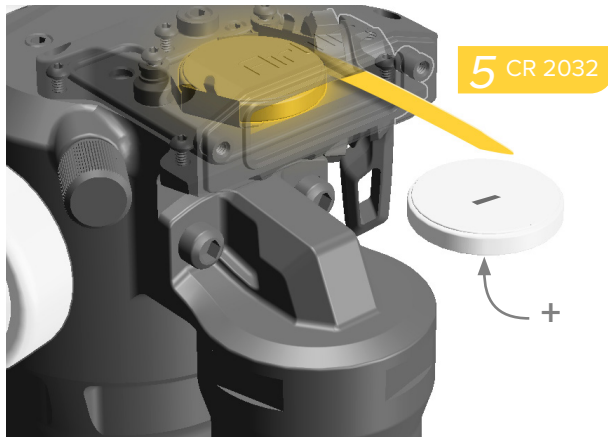
Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή



Bend the tab into the battery compartment.

Bøj flappen ind i batterirummet.

Pliati banda în compartimentului bateriei.

Zegnij wypustkę do komory baterii.

Pásek ohněte a zatlačte ho do přihrádky baterie.

Λυγίστε την γλωττίδα μέσα στον θάλαμο της μπαταρίας.

탭을 배터리실 안쪽으로 구부립니다.

Загните язычок внутрь батарейного отсека.





Install the screws lightly. Alternate tightening to the final torque. Be careful to not overtighten the screws.

Lekko załóż śruby. Dokręć na przemian do końcowego momentu. Uważaj, aby nie dokręcić za mocno śrub.

스크류를 가볍게 돌려 설치합니다. 최종 토크까지 번갈아 조입니다. 스크류를 너무 조이지 않도록 주의하십시오.

Skr skruerne let fast. Spænd dem på kryds, til de når det endelige moment. Undgå omhyggeligt at stramme skruerne for meget.

Šrouby nejprve lehce utáhněte. Pak je střídavě dotáhněte na konečný moment. Dbejte na to, abyste šrouby neutahovali příliš velkou silou.

Слегка наживите винты. Поочередно затягивайте их до достижения конечного момента. Будьте осторожны, чтобы не затянуть винты слишком сильно.

Montați șuruburile și strângeți-le ușor. Strângeți-le alternant la cuplul specificat. Nu strângeți excesiv șuruburile.

Τοποθετήστε τις βίδες χαλαρά. Σφίγγετε τις βίδες εναλλάξ ως την τελική ροπή στρέψης. Προσέξτε να μην σφίξετε υπερβολικά τις βίδες.



## AirWiz Bottomless Token Installation

Token redukcyjny AirWiz (bottomless token) – montaż  
AirWiz 버텀리스 토큰 설치

Montering af bottomless token til AirWiz  
Bottomless tokeny AirWiz – montáž  
Установка AirWiz Bottomless Token

Şaibele Bottomless Token AirWiz Montare  
Τοποθέτηση - AirWiz Bottomless Token

### NOTICE

AirWiz occupies the same space and acts as one installed bottomless token, reducing the maximum number of tokens by one. Consult the Single Crown Front Suspension User Manual for more bottomless token information.

### BEMÆRK

AirWiz optager samme plads og fungerer som en enkelt monteret bottomless token og reducerer det maksimale antal tokens med én. Se Brugervejledning til enkeltkronet forgaffel med affjedring for at få mere at vide om bottomless tokens.

### NOTĂ

AirWiz ocupă acelaşi spaţiu şi are acelaşi efect ca o şaibă bottomless, reducând numărul maxim al şaibelor cu o unitate. Pentru mai multe informaţii despre şaibele bottomless token consultaţi manualul de utilizare Suspensia faţă cu umăr simplu.

### UWAGA

AirWiz zajmuje tę samą przestrzeń i działa jak jeden zamontowany token redukcyjny (bottomless token), zmniejszając maksymalną liczbę tokenów o jeden. Skorzystaj z Podręcznika użytkownika zawieszania przedniego z widelcem o pojedynczej koronie (Single Crown Front Suspension User Manual), aby uzyskać dodatkowe informacje na temat tokenów redukcyjnych (bottomless token).

### UPOZORNĚNÍ

Senzor AirWiz zabírá stejný prostor jako jeden namontovaný bottomless token a má stejnou funkci, takže celkový počet tokenů bude o jeden nižší. Další informace o bottomless tokenech naleznete v příručce pro uživatele předního odpružení s jednou korunkou.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

To AirWiz καταλαμβάνει τον ίδιο χώρο και λειτουργεί ως ένας τοποθετημένος αποστάτης bottomless token, μειώνοντας τον μέγιστο αριθμό bottomless token κατά ένα. Συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο χρήστη µπροστινής ανάρτησης µονής κορώνας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά µε τα bottomless token.

### 주의

최대 토큰 수의 1개를 줄이기 위해, AirWiz가 동일한 공간을 차지하며 설치된 버텀리스 토큰 역할을 합니다. 버텀리스 토큰에 대한 자세한 정보는 단일 크라운 프런트 서스펜션 사용 설명서를 참조하십시오.

### ПРИМЕЧАНИЕ

AirWiz занимает такое же пространство и имеет аналогичные свойства, как одна установленная проставка типа bottomless token, что позволяет сократить максимальное количество проставок на одну. Для получения дополнительной информации о проставках bottomless token обратитесь к Руководству по эксплуатации передней подвески с однокоронной вилкой.



3. Depressurize the fork.
3. Zredukuj ciśnienie w amortyzatorze.
3. 포크를 감압합니다.

3. Fjern trykket fra forgafelen.
3. Odtlukujcie vidlici.
3. Стравите давление в вилке.

3. Depresurizaţi furca.
3. Εκτονώστε την πίεση από το πηρούνι.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/losn  
Odmontovat/Uvolnit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Αφαιρέση/  
Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρµογή





#### NOTICE

Only use a 30 mm socket to remove or install the top cap. Do not use open end wrenches.

#### BEMÆRK

Brug en 30 mm top til at fjerne eller montere topcappen. Undgå at bruge gaffelnøgler.

#### NOTĂ

Folositi numai o cheie tubulară de 30 mm pentru a îndepărta sau a monta capacul furcii. Nu folosiți o cheie fixă.

#### UWAGA

Do usunięcia i instalacji zaśleпки górnej używaj tylko gniazda 30 mm. Nie używaj kluczy płaskich.

#### UPOZORNĚNÍ

K demontáži horního víčka použijte pouze 30mm nástrčnou hlavici. Nepoužívejte otevřený stranový klíč.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε μόνο καρδάκι 30 mm για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε το πάνω καπάκι. Μην χρησιμοποιείτε γερμανικά κλειδιά.

#### 주의

상단 캡을 제거하거나 설치할 때는 30mm 소켓만 사용하십시오. 개방형 렌치를 사용하지 마십시오.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для снятия и установки верхней крышки используйте только головку на 30 мм. Не используйте ключи с открытым зевом.



7. Inflate the fork to the target air pressure and install the Schader valve cap.

7. Napompuj swój amortyzator do osiągnięcia docelowego ciśnienia i zamontuj zaślepkę zaworu typu Schrader.

7. 목표 공기압까지 포크에 공기를 주입하고 슈레이더 밸브 캡을 설치합니다.

7. Pump forgaflen op til det anbefalede lufttryk, og sæt Schrader-ventilhætten på.

7. Nahustěte vidlici na cílový tlak a nasadte čepičku automobilového ventilku.

7. Доведите давление воздуха в вилке до заданного значения и установите колпачок клапана Шредера.

7. Umflați furca la presiunea dorită și montați capacul valvei Schrader.

7. Φουσκώστε το πηρούνι έως την στοχευόμενη πίεση αέρα και τοποθετήστε την τάπα της βαλβίδας Schrader.

Clean AirWiz with a damp cloth to wipe off dirt and debris. Make sure the top cap cover is installed prior to cleaning AirWiz.

**NOTICE**

Do not use a pressure washer to clean. Do not use acidic or grease dissolving agents. Chemical cleaners and solvents can cause permanent damage to the electronics.

Aby usunąć brud i okruchy z AirWiz, używaj wilgotnej ściereki. Przed rozpoczęciem czyszczenia AirWiz upewnij się, że pokrywa górną jest zamontowana.

**UWAGA**

Nie stosuj do czyszczenia wody pod ciśnieniem. Nie stosuj substancji kwasowych ani rozpuszczalników tłuszczu. Czyszczące środki chemiczne i rozpuszczalniki mogą spowodować trwałe uszkodzenie części elektronicznych.

젓은 수건으로 AirWiz에서 먼지나 찌꺼기를 닦아 내십시오. AirWiz를 청소하기 전에 상단 캡 커버가 설치되어 있는지 확인하십시오.

**주의**

고압세척기를 사용하지 마십시오. 산성 또는 그리스 용해제를 사용하지 마십시오. 화학 세정제나 솔벤트는 전자장치에 영구적인 손상을 가져올 수 있습니다.

Rengør AirWiz med en fugtig klud for at tørre snavs og støv af. Sørg for, at topdækslet er sat på, før AirWiz rengøres.

**BEMÆRK**

Brug ikke højtryksvasker til rengøring. Brug ikke syreholdige eller fedtopløselige midler. Kemiske rengøringsmidler og opløsningsmidler kan skade elektronikken permanent.

Nečistotu a prach ze senzoru AirWiz otřete vlhkým hadříkem. Před čištěním senzoru AirWiz se ujistěte, že je horní krycí víčko nasazeno.

**UPOZORNĚNÍ**

K čištění nepoužívejte tlakový ostříkovač. Nepoužívejte prostředky na bázi kyselin ani prostředky pro rozpouštění maziva. Chemické čisticí prostředky a rozpouštědla mohou poškodit elektronické komponenty.

Чтобы стереть грязь и мусор, очистите AirWiz влажной тканью. Перед очисткой AirWiz убедитесь, что установлена верхняя крышка.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Не используйте для очистки мойку высокого давления. Не используйте кислотные или растворяющие жир вещества. Химические чистящие средства и растворители могут привести к необратимому повреждению электроники.

Ștergeți praful și impuritățile de pe senzorul AirWiz cu o cârpă umedă. Înainte de a curăța senzorul AirWiz asigurați-vă că este montat capacul furcii.

**NOTĂ**

Nu folosiți pentru curățare un aparat cu jet sub presiune. Nu folosiți agenți acizi sau degresanți. Agenții de curățat chimici și diluanții pot deteriora ireparabil componentele electronice.

Καθαρίζετε το AirWiz με νωπό πανί για να σκουπίζετε τυχόν βρωμιά και κατάλοιπα. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί το κάλυμμα στο πάνω καπάκι πριν καθαρίσετε το AirWiz.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην χρησιμοποιείτε συσκευή πλύσης υπό πίεση για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε όξινους παράγοντες ή διαλυτικά γράσου. Τα χημικά καθαριστικά και οι διαλύτες μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη ζημιά στα ηλεκτρονικά.

**Storage and Transportation**

Składowanie i przewożenie  
보관 및 운반

**Opbevaring og transport**

Skladování a přeprava  
Хранение и транспортировка

**Depozitarea și transportul**  
**Αποθήκευση και μεταφορά**

Storage conditions: Temperature from -40°C to 70°C, humidity from 10% to 85%

Operating conditions: Temperature from -10°C to 40°C, humidity from 0% to 100%

Service life: 5 years

Warunki składowania: temperatura od -40°C do 70°C, wilgotność od 10% do 85%

Warunki użytkowania: temperatura od -10°C do 40°C, wilgotność od 0% do 100%

Trwałość użytkowa: 5 lat

보관 조건: 온도 -40°C~70°C, 습도 10%~85%

작동 조건: 온도 -10°C~40°C, 습도 0%~100%

서비스 수명: 5년

Forhold for opbevaring: Temperatur fra -40°C til 70°C, fugtighed fra 10 % til 85 %

Forhold for brug: Temperatur fra -10°C til 40°C, fugtighed fra 0 % til 100 %

Servicelevetid: 5 år

Podmínky pro skladování: Teplota -40 °C až 70 °C, relativní vlhkost vzduchu 10 % až 85 %

Provozní podmínky: Teplota -10 °C až 40 °C, relativní vlhkost vzduchu 0 % až 100 %

Životnost: 5 let

Условия хранения: температура от -40 °C до 70 °C, влажность от 10 % до 85 %

Условия эксплуатации: температура от -10 °C до 40 °C, влажность от 0 % до 100 %

Срок службы: 5 лет

Condiții de depozitare: temperatura între -40°C și 70°C, umiditatea între 10 % și 85 %

Condiții de funcționare: temperatura între -10°C și 40°C, umiditatea între 0 % și 100 %

Durata de viață: 5 ani

Συνθήκες αποθήκευσης: Θερμοκρασία από -40 °C έως 70 °C, υγρασία από 10% έως 85%

Συνθήκες λειτουργίας: Θερμοκρασία από -10 °C έως 40 °C, υγρασία από 0% έως 100%


Διάρκεια ζωής: 5 έτη

## Recycling

Recykling  
재활용

Genanvendelse  
Recyklace  
Утилизация


Reciclarea  
Ανακύκλωση

 For recycling and environmental compliance, please visit [www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling](http://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling).

Replace the AirWiz battery with a CR2032 coin cell battery only.

### WARNING


Never dispose of batteries in a fire.

 Informacje na temat recyklingu i zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska znaleźć można na stronie [www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling](http://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling).

Wymieniaj baterie AirWiz wyłącznie na baterie pastylkowe CR2032.

### OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wyrzucaj baterii/akumulatora do ognia.

 재활용 및 환경 규정 준수에 관한 사항은 다음을 참조하십시오.

[www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling](http://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling).

AirWiz 배터리 교환 시 CR2032 코인셀 배터리만 사용하십시오.

### 경고


절대로 배터리를 소각하지 마십시오.

 Få informationer om genanvendelser og miljømæssige regler ved at se [www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling](http://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling).

Udskift kun batteriet til AirWiz med et CR2032-knapcellebatteri.

### ADVARSEL


Smid aldrig batterier på åben ild.

 Pokyny pro recyklaci a informace související s ochranou životního prostředí najdete na adrese [www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling](http://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling).

Baterii v senzoru AirWiz vyměňujte pouze za knoflíkovou baterii CR2032.

### VAROVÁNÍ


Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

 Сведения об утилизации и выполнении требований к охране окружающей среды см. по адресу [www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling](http://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling).

Для замены батареи AirWiz используйте только плоский круглый элемент питания CR2032.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!


Ни в коем случае не сжигайте бывшие в употреблении батареи.

 Pentru reciclare și conformarea cu normele de mediu vizitați [www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling](http://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling).

Înlocuiți bateria senzorului AirWiz numai cu o baterie de tip monedă CR2032.

### AVERTIZARE

Nu aruncați bateriile în foc.

 Για συμμόρφωση με κανόνες ανακύκλωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling](http://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling).

Αντικαταστήστε την μπαταρία του AirWiz μόνο με μπαταρία CR2032 τύπου κέρματος.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην απορρίπτετε μπαταρίες σε φωτιά.

**These are registered trademarks of SRAM, LLC:**

1:1®, Accuwatt®, Avid®, ATAC®, AXS®, Bar®, Bioposition®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Holzfelder®, Hussefelt®, Icllic®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Osmos®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Qollector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, Stylo®, TIME®, Truvativ®, TyreWiz®, UDH®, Varicrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zipp®

**These are registered logos of SRAM, LLC:**



**These are trademarks of SRAM:**

10K™, 1X™, 202™, 30™, 30 Course™, 35™, 302™, 303™, 353™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABLC™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Airea™, Air Guides™, AirWiz™, AKA™, AL-7050-TV™, Atmos™, Automatic Drive™, AxCad™, Axial Clutch™, Base™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, Cleansweep™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, CoLab™, Connectamajig™, Counter Measure™, CYCLO™, DB8™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Descendant™, DFour™, DFour91™, DH™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, Domain™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DUB-PWR™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flight Attendant™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, G2™, G40™, Giga Pipe™, Gnar Dog™, Guide™, GS™, GX™, Hammerhead™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Karoo™, Komfy™, LINK™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, MicroAdjust™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, MX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paceline™, Paragon™, PC-1031™, PC-110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, Rapid Recovery™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Roller Bearing Clutch™, Rolling Thunder™, RS-1™, Rush™, RXS™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLuxe™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SI-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, Speciale™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, SX™, Tangente™, TaperCore™, Timing Port Closure™, TSE Technology™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLI™, X1™, X3™, X4™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XPLR™, XPRESSO™, XPRO™, X-Range™, XX™, Yari™, ZEB™, Zero Loss™, ZM2™, ZR1™



Specifications and colors subject to change without prior notice.

© 2022 SRAM, LLC

**This publication includes trademarks and registered trademarks of the following companies:**

TORX® is a registered trademark of Acument Intellectual Properties, LLC

---

**ASIAN HEADQUARTERS**

SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung City  
Taiwan R.O.C.

**WORLD HEADQUARTERS**

SRAM LLC  
1000 W. Fulton Market, 4th Floor  
Chicago, Illinois 60607  
U.S.A.

**EUROPEAN HEADQUARTERS**

SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands